

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753 Monday-Friday 10:00 am – 4:00 pm
Phone: (512) 834-8483

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/ Weekdays	7:00 pm
Thứ Sáu/ Weekday	6:30 pm
Thứ Bảy/ Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/ Sunday	8:00 am, 9:45 am (Việt) 11:30 am (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/ Every Thursday	
Cộng Đoàn/ Community @Chapel	6:00 pm
Thứ Sáu đầu tháng/ First Friday of the month	
Thánh Tâm/ Community @Church	7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/ First Saturday of the month	
Mẫu Tâm/ Community @Church	7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 11:30 Am
Third Sunday of the month after 11:30 Am Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A



14th ORDINARY SUNDAY

July 09

Lm Chánh Xứ/ Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ Deacon	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ Sister	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

Chúng ta thường tuyên xưng Thiên Chúa là Đấng Toàn Năng, phép tắc vô cùng. Khi tuyên xưng Thiên Chúa là Đấng Toàn Năng, ta thường nghĩ đến một Thiên Chúa oai nghi bề vênh, cao sang quyền thế, xa cách. Ta không nghĩ hay không dám nghĩ rằng Thiên Chúa thật rất khiêm nhường. Thực sự Thiên Chúa rất khiêm nhường.

Vì khiêm nhường nên Thiên Chúa ẩn mình trong vô hình. Ở đời, một người quyền thế chiếm rất nhiều không gian của người khác. Người quyền thế ở nhà lớn, ngồi ghế rộng. Sự hiện diện của họ khiến mọi người khép nép, nói năng mất tự nhiên, đi đứng phải nhìn trước nhìn sau. Nếu bây giờ Thiên Chúa hiện hình đứng giữa chúng ta. Chắc hẳn chúng ta chẳng thể ngồi thoải mái như bây giờ. Trái lại chúng ta sẽ quì sụp xuống, gục đầu, đấm ngực ăn năn. Nhưng Thiên Chúa đã che giấu dung nhan. Người ẩn mình trong vô hình để cho ta được tự do. Người nhường không gian cho con người. Người tự trở nên một Đấng nghèo hèn, bé nhỏ đến độ bị người đời quên lãng.

Vì khiêm nhường nên Thiên Chúa im lặng. Trong xã hội, người uy quyền thường nói nhiều. Người nhỏ phải nghe người lớn, người nhỏ có muốn nói cũng bị tiếng người lớn át đi. Thiên Chúa đã tự trở nên bé nhỏ. Người im lặng nhường lời cho con người. Người lắng nghe con người cả khi họ chỉ trích, chống đối, lên án Người. Người trở nên một Đấng bé nhỏ nghèo hèn, khép nép, im lặng trong thế giới ồn ào của loài người.

Vì khiêm nhường nên Thiên Chúa đã cúi xuống thân phận con người. Con người chẳng là gì mà Chúa vẫn thương. Người còn cúi xuống sâu hơn nữa trước những kẻ tội lỗi để nâng họ lên. Khi người ta cúi xuống trước một kẻ cao trọng, sự khiêm nhường ấy đáng nghi ngờ. Nhưng khi người ta cúi xuống trước một thân phận tội lỗi, nghèo hèn, sự khiêm nhường ấy rất chân thực.

Chính sự khiêm nhường thâm sâu làm chứng quyền năng vô biên của Thiên Chúa. Thông thường ở đời, quyền năng là để chiến thắng, để chế ngự, để đè bẹp. Ai chống lại quyền lực, quyền lực sẽ nghiền nát người ấy. Trái lại, nơi Thiên Chúa, quyền năng là để chịu thua, để yêu thương, để tha thứ. Sức mạnh không ở nơi quyền lực. Quyền lực bộc phát là quyền lực không tự kiềm chế được. Trái lại, khiêm nhường là chế ngự được sức mạnh của mình. Đó mới chính là quyền năng thực sự mạnh mẽ. Thiên Chúa vô hình. Có lẽ ta sẽ khó mà hiểu biết sự khiêm nhường của Thiên Chúa, nếu ta không nhìn thấy sự khiêm nhường của Chúa Giêsu.

Cuộc đời Chúa Giêsu là một cuộc đời khiêm nhường. Vì khiêm nhường nên Ngài không ngừng đi xuống. Từ trời cao Người đã hạ mình xuống thế. Từ thân phận là Thiên Chúa Người đã hạ mình xuống làm một người bình thường. Là Thiên Chúa cao sang, Người đã tự nguyện xuống làm một người dân dã nghèo hèn. Là thánh thiện vô cùng, Người đã tự nhận lấy thân phận tội đồ. Là Đấng hằng sống, Người đã tự nguyện chết đi. Suốt cuộc đời, Người đã không ngừng cúi xuống những thân phận tằm tối, nghèo hèn, tội lỗi, bị loại trừ. Và một cử chỉ không thể nào quên là trong bữa tiệc ly, Người đã quỳ xuống rửa chân cho các môn đệ. Người đã hạ mình xuống tận cùng, không còn có thể xuống hơn được nữa. Vì Thiên Chúa khiêm nhường luôn tìm đường đi xuống, nên những ai kiêu căng tìm nâng mình lên sẽ chẳng bao giờ gặp được Người. Thiên Chúa khiêm nhường nên chỉ ai khiêm nhường nhỏ bé mới gặp được Người.

Hôm nay Chúa Giêsu tha thiết mời gọi: "Hãy học cùng Ta vì Ta hiền lành và khiêm nhường trong lòng". Hãy ghi danh vào học trường Chúa Giêsu. Hãy học bài học khiêm nhường. Hãy học bài học Giêsu. Hãy học với Thầy Giêsu. Hãy bước theo Thầy Giêsu xuống những bậc thang khiêm nhường thâm sâu. Ở bậc thang cuối cùng, Thiên Chúa đang chờ đợi ta, ta sẽ gặp được Người. Ta sẽ kết hiệp với Người. Ta sẽ rửa sạch mọi vết và lo âu. Ta sẽ được bình an.

Lạy Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhường trong lòng. Xin uốn lòng con nên giống như trái tim Chúa. Amen.

ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt/

On this 14th Sunday, the Church's invites us in a special way to reflect on Jesus' humility and his option for the poor. These virtues are very necessary for our Christian journey. Poverty really humbles one, especially, when it is freely "chosen" for the sake of the kingdom of God and, in imitation of Christ.

The first reading of this Sunday prefigures and epitomizes the humility of the Christ who is to come. This reading is a hope raiser for all of us. This is especially for the humble of heart, and the poor in spirit: "Rejoice greatly, O daughter of Zion...behold your king comes...humble and riding on a donkey." Is this not wonderful? Of course, he comes to give succor and justice to the humble.

This visit is for all of us. For God, the importance of each one of us does not depend on how much we have in our accounts, our brilliant profession, our successful political career, or our successful business. To be a humble person is what is important to God. This is what merits us this divine visit from Him.

In the second reading, Paul reminds us of the need to live in the spirit. This is because, it is the spirit that produces humility. On the other hand, the flesh produces pride, and all forms of vices. "The Flesh", as Paul uses it, refers to the human nature. It is a principle that attaches one to the world and its materialistic tendencies. Whereas, the spirit of regeneration is the light, which comes from heaven. It elevates the mind to those things that are celestial.

Thus, the indwelling of the Spirit is a sure evidence of a renewed person. Even when one is materially poor, the Spirit keeps one active and alive. Hence, Jesus in the beatitude teaches: "Blessed are the poor in spirit for they shall see God" (Mt 5:3). It is only the Spirit of Jesus that can help one attain this virtue. The mundane spirit which manifests in materialism and greed cannot afford this. This is why Paul says to us: "Anyone who does not have the Spirit of Jesus does not belong to Him." This is because, it is the "Spirit of Jesus that give life to our mortal body."

In the gospel, Jesus reveals, and gives us the key to the heart of His Father. This key is humility. God reveals himself to the humble of heart, and to the lowly. Therefore, "God resist the proud hearted but gives grace to the humble" (Prov 29: 23). If we must serve God well, we must be humble of heart like Christ our lord. If we humble ourselves, God will reveal the secrets his kingdom to us.

Today, Jesus beckons us: "Come to me all who labor and are heavy laden, and I will give you rest." This invitation is not for the proud hearted, because they hardly realize that they are overburdened or need help. Rather, it is for the simple and humble of heart, who are fast to recognize their need for God's intervention in their life.

It is for those who humbly shoulder the burden of their family, marriage, community, and nation. It is an invitation extended to those who are truly seeking the face of God. It is for those who are ready to submit and surrender all to Christ. He comes, and he comes for all of us. He invites, and he invites all of us. So, let us approach him singing: "I will bless your name for ever, O God my king!

Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

Tĩnh Tâm Thánh Thể

Thánh Thể

Linh mục Giảng Phòng
Phêrô Trần Quang Diệu
Giáo Phận Hà Nội

THỨ TƯ – 19 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Thánh lễ, nguồn mạch của đời sống đức tin”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ NĂM – 20 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Những ý nghĩa tuyệt vời của việc chầu Thánh Thể”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ SÁU – 21 tháng 7 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm

Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải

7:00pm

Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ

[Bài Giáo Huấn “Sống màu nhiệm Thánh Thể”](#)

Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Mười Bốn Mùa Quanh Năm

St 9:9-10; Tv 145:1-2,8-9,10-11,13-14; Rm 8:9,11-13; Mt 11:25-30

Thứ Hai: St 28:10-22; Tv 91:1-2,3-4,14-15; Mt 9:18-26

Thứ Ba: Thánh Benedictô, Tu Viện Trường

St 32:23-33; Tv 17:1,2-3,6-7,8,15; Mt 9:32-38

Thứ Tư: St 41:55-57; Tv 33:2-3,10-11,18-19; Mt 10:1-7

Thứ Năm: St 44:18-21,23-29; Tv 105:16-17,18-19,20-21; Mt 10:7-15

Thứ Sáu: Chân Phước Kateri Tekakwitha, Đt

St 46:1-7,28-30; Tv 37:3-4,18-19,27-28,39-40; Mt 10:16-23

Thứ Bảy: Thánh Bonaventure, Gmstst

St 49:29-33; Tv 105:1-2,3-4,6-7; Mt 10:24-33

Chúa Nhật thứ Mười Lăm Mùa Quanh Năm

Is 55:10-11; Tv 65:10-14; Rm 8:18-23; Mt 13:1-23; Mt 13:1-9

Thứ Bảy 08/07/2023 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, xin ơn cho sức khoẻ bố (4/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (13/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (15/30) (GD họ Lưu)
- + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (86/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (8/241) (Tú và các con)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Duy (8/10) (GD)
- + Souls in purgatory (51/50) (Eva Villalobos).
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (17/20) (Hải & Dung).
- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GD, cầu ơn thiên triệu (13/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hồ).
- + Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (27/52) (2 Con xin)
- + Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Linh (2/20) (AC Lộc & Phương)
- + Cầu cho các linh hồn (Nguyễn Quốc Duy)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Lụa (Trinh Nguyen)
- + Lê tạ ơn Ba Đấng đã ban cho má con mổ bình an (Ấn danh)
- + Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (5/10) (Phạm Cao Trường)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (8/241) (Tú và các con)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, xin ơn cho sức khoẻ bố (4/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)

Chúa Nhật 09/07 @ 8:00 AM, 9:45 AM, 11:30 AM

- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, xin ơn cho sức khoẻ bố (5/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
- + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (87/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (9/241) (Tú và các con)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Duy (9/10) (GD)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (8/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
- + Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (10/30) (GD họ Lưu)
- + Souls in purgatory (52/50) (Eva Villalobos).
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (18/20) (Hải & Dung).
- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GD, cầu ơn thiên triệu (14/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hồ).
- + Lh Giuse Nguyễn Minh Phong (3/5) (ÔB Nguyễn Minh Hùng)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hối, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (22/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hồ)
- + Lh Ông Cố Gioan Vasquez (24/50) (GXCTTĐVN)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc (19/30) (Maria Loan Kiều và các con)
- + Lh tiên nhân (18/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)
- + Các Lh mồ côi (33/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)
- + Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (20/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)

- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (73/120) (GD)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình (44/52) (GD xin)
- + Lh ba, bà ngoại, Phero Tha, Maria Ngoc (28/30) (Catherine Nguyen)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Maria Hoàng Thị Bích (13/30) (Định & Thuý)
- + Lh Phêrô Nguyễn Đức Lành (11/11) (GD bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Lh Magdalena Huong Ta Cao (10/20) (GD Nguyễn Quan)
- + Lh Giuse Đào N Tiến (9/32) (Hoa Đào)
- + Lh Cecelia Cao Thi Thao, Maria Nguyen Thi (8/10) (Ba Huế và GD)
- + Lh Gioan Baotixita Nguyen Thi (4/10) (Ba Huế và GD)
- + Lh mồ côi, thai nhi tất cả các cảnh sát đã hy sinh (8/20) (Helena Phạm)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (31/50) (GD)
- + Lh Maria mới qua đời bên VN (28/31) (Ấn danh)
- + Lh Theresa Le Thu Huỳnh (22/28) (Ấn danh)
- + Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên mới qua đời (8/10) (Đặng Đức Long & Nguyễn V. Sen)
- + Lh Hà Thành Phát (5/6) (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Lh Phaolo Nguyễn Văn Khởi (5/10) (Quan Thị Hồng Hạnh và các con)
- + Lê tạ ơn cho con trai được chữa lành (4/10) (Thang Nguyen)
- + Lh Nguyễn Hoàng Thịnh, Lh Nguyễn Hoàng Thuý, Lh toàn gia tộc (6/20) (Đoàn Kim Kiều)
- + Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (3/10) (Cô Mai)
- + Lh Giuse, Lh Maria, xin cho GD bình an và công ăn việc làm (3/3) (Vinh Thế Trương)
- + Lh ông bà tổ tiên cha mẹ 2 bên; Phaolô, Maria, 2 Simon, Phanxicô Xavie; xin ơn bình an cho chúng con, tạ ơn Chúa Mẹ Maria Thánh Cả Giuse con cái đã ra trường (3/6) (Nguyễn An Lộc & Diễm Châu)
- + Xin ơn bình an cho GD (2/4) (Việt & Trâm)
- + 2 Lh Giuse, Vincete lễ giỗ, Lh ông bà tổ tiên nội ngoại, các Lh thai nhi, xin GD con mọi sự bằng an (2/4) (Hân Nguyễn)
- + Các Lh Têrêsa, Maria, Giuse, Phêrô, cha mẹ anh em, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, Lh nơi luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (2/5) (Phạm Đào Vui)
- + Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quán, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (2/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (124/156) (GD ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)
- + Lh Giuse, Lh Anna, Lh Phêrô (2/2) (ÔB Trần Danh Đát)
- + Xin chỉ như ý (2/10) (Nguyễn Trọng Hiến & Ng Trọng Toàn)
- + Lh Anna Phạm Thị Lụa, Lh Giuse Phạm Văn Cửu (2/2) (AC Cương-Lý)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hối (2/2) (Trần Quốc Viet)
- + Lh Maria Lê Thị Học, Lh ngoại đạo, xin ơn bình an cho GD (2/5) (Ấn danh)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Nhường (2/2) (Cuong Pham)
- + Lh Maria Phạm Thị Vân, Phêrô Trần Văn Sách, Phaolô Trần Đình Nam (2/4) (Khâm & Hằng Trần)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Nguyên (1/5) (Nguyễn Nguyệt Sara)
- + Lh ĐaMinh Phạm Đức Thân (Phạm Văn Thuý)
- + Tạ ơn Thánh Gia, xin ơn bình an cho GD, cầu cho các Lh nơi luyện tội (ÔB Nguyễn Đức Trinh)
- + Lh Rosa Đỗ Thị Tách, Lh tiên nhân nội ngoại, Lh mồ côi nơi luyện tội (Ấn danh)
- + Lh ân nhân và bạn hữu (ÔB Vũ Minh Thế)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Thu Hương lễ giỗ (Phạm Văn Sáu)
- + Tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ, CT; xin cho con cái thi kết quả tốt (Tuoi Nguyễn, Đoàn Đổ)

+ Lh Anna Phạm Thị Kiều, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (28/54) (Gia Đình)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ (Yen Le)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (Yen Le)
+ Lh Micae (Ẩn danh)
+ Lh ĐaMinh-Thìn, ĐaMinh-Tuấn, Tôma-Thông (Nguyễn Đình Tế)
+ Các Lh Phêrô Nguyễn Chương, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Ana Hồ Thị Lụa; xin đi VN bằng yên (Thi & Trinh Nguyễn)
+ Cầu cho các Lh mồ côi (Vân Trần)
+ Xin cho GĐ đi xa được bình an (GĐ Nguyễn & Hà)
+ Lh Phêrô Ngô Công Lý lễ giỗ (Thuy Ngo)
+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
+ Lh ông bà cha mẹ hai bên nội ngoại; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria; xin ơn bình an, ơn chữa lành, ơn hoán cải (Ẩn danh)
+ Lh Anna Nguyễn Thị Bảo (Phan Hoàng)
+ Bình an cho GĐ và người thân, công việc được thuận lợi (Khanh)
+ Lh Phêrô lễ giỗ (Diep Bui)
+ Các Lh Giacôbê, Maria, Phêrô, Anna (Đỗ Thị Lại)
+ Lh Maria (Thao Phuonh Pham)
+ Lễ tạ ơn và cầu bình an (Hạnh Trần)
+ Lh Rosa (Anh Đảo)
+ Lh Dominicô (Ẩn danh)
+ Pray for aborted babies & conversion of their parents (Anonymous)
+ Lh Giuse & Anna (Thanh Nguyen & Nga Lam)
+ Lh tổ tiên (GĐ Tuấn Liêu)
+ Cầu cho các linh hồn (GĐ Tuấn Liêu)
+ Tạ ơn Chúa và kính mừng Thánh Tâm Chúa, cầu cho cha mẹ đã qua đời, Lh Maria và Ana lễ giỗ, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse, xin ơn bình an (Thức và Xuân Quan)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (6/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (9/241) (Tú và các con)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (5/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh Gioan Baotixita mới qua đời tại VN (GĐ Nguyễn Văn Niệm)
+ Bình an cho GĐ; Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Giuse (Lan Tùng)

Thứ Hai 10/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (6/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (17/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (88/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (15/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Duy (10/10) (GĐ)
+ Tạ ơn Chúa và kính mừng Thánh Tâm Chúa, cầu cho cha mẹ đã qua đời, Lh Maria và Ana lễ giỗ, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse, xin ơn bình an (Thức và Xuân Quan)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (7/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (10/241) (Tú và các con)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (6/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)

Thứ Ba 11/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (7/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (18/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (89/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (16/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria và tất cả các Lh (8/10) (Pham Cao Trường)

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (7/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (11/241) (Tú và các con)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (8/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (11/241) (Tú và các con)
+ Lh Cecilia Phạm Thị Nho, Giuse Nguyễn Hữu Hiệp (Hương Thất)

Thứ Tư 12/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (8/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (19/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (90/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (17/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria và tất cả các Lh (9/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (12/241) (Tú và các con)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (9/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (12/241) (Tú và các con)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (8/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)

Thứ Năm 13/07/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (9/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (20/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (91/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (18/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria và tất cả các Lh (10/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (13/241) (Tú và các con)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (9/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (13/241) (Tú và các con)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (9/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)

Thứ Sáu 14/07/2023 @ 6:30 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (10/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)
+ Lh ĐaMinh, Lh Maria Giuse (21/30) (GĐ họ Lưu)
+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (92/100) (GĐ)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (19/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (14/241) (Tú và các con)
+ Lh Agnes, Giuse, Maria, tất cả các Lh (10/10) (Pham Cao Trường)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (14/241) (Tú và các con)
+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, xin ơn cho sức khoẻ bố (10/10) (Vũ Ngọc Hồ và các con)

BÁN TÔM TƯƠI GIÚP NGƯỜI KÉM MAY MẮN

Giáo Xứ hiện có bán Tôm Tươi rất ngon và size jumbo 9-12 giá \$6.00 1 bls. Một bịch 5bls chỉ có \$30.00. Xin quý vị mua ủng hộ. Tiền gây quỹ này sẽ giúp cho các em mồ côi và các cụ già yếu ở Việt Nam đang cần sự giúp đỡ của chúng ta. Xin quý vị giúp đỡ chúng tôi và mời những người thân hoặc bạn bè cùng làm việc chung với quý vị.

Quý Vị muốn mua Tôm Tươi xin liên lạc với Sr. Ane Nguyen Tel 512-736-7463 hoặc Cô Kim trong văn phòng Giáo Xứ 512-834-8483. Chúng tôi sẽ bán sau tất cả các Thánh Lễ ngày thường và cuối tuần. Chúng tôi thành thật cảm ơn quý vị. Kính Chúc quý vị mạnh khỏe và Hạnh Phúc.

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.

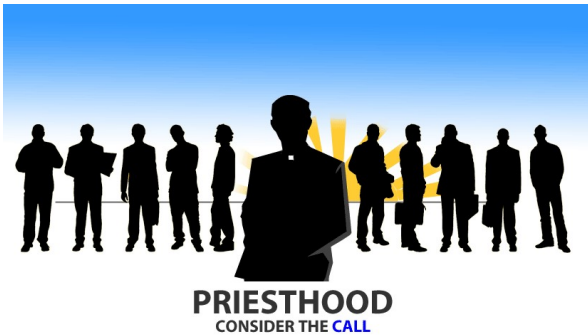


1) THURSDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 09 tháng 7

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Lần hạt Mân Côi	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 10 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 11 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 12 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel
7:30PM	CD Thánh Gia tập hát	Rm#207

Thứ Năm, ngày 13 tháng 7

10:00AM	Ngày Họp Mặt	PAC
6:00PM	Chầu TT cho Ơn thiên triệu	Chapel

6:00PM	Chầu TT cho Ơn thiên triệu	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Sau Thánh Lễ Viếng Đài Đức Mẹ

Thứ Sáu, ngày 14 tháng 7

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:05PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel

CD Phanxicô tập hát

CD Hồng Ân tập hát

Thứ Bảy, ngày 15 tháng 7

6:00AM	Garage Sales	PAC
11:00AM	Ba8n Ha5ng To-go	PAC

6:00PM Giải Tội Church

6:30PM Đọc kinh Church

7:00PM Thánh Lễ Church

Sau Thánh Lễ Xức Dầu Bệnh Nhân Church

Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7

7:30AM Đọc kinh Church

8:00AM Thánh Lễ Church

9:15AM Đọc kinh Church

9:45AM Thánh Lễ Church

11:30AM English Mass Church

GIÁO LÝ DỰ TÔNG - RCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tông và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 năm 2023 và kết thúc vào ngày 14 tháng 4 năm 2024. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen (512) 736-7463.

RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Bảy năm 2023 hãy đến tham dự lớp Giáo Lý vào thứ năm, ngày 13 tháng 7 năm 2023 lúc 7:45pm tại Rm #103, cạnh Văn phòng Giáo Lý, để sẵn sàng cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 16 tháng 7 sau Lễ 11:30 am.

TỈNH TÂM BAN CHẤP HÀNH

Thứ Bảy, ngày 22 tháng 7 năm 2023, một ngày Tỉnh Tâm đặc biệt dành riêng cho Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ban, và các Nhóm trong giáo xứ, dưới sự hướng dẫn của Linh Mục Phêrô Trần Quang Diệu. Kính mời toàn thể các thành viên trong Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban, Nhóm sắp xếp tham dự đông đủ.

Chương trình:

- 8:00am - Có mặt ghi danh & Chuẩn bị
- 8:30am - Thánh Lễ tại Nhà Nguyễn
- 9:00am - Điểm tâm sáng
- 9:30am - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (1)
- 12:00 - Ăn trưa
- 1:00pm - Tỉnh Tâm & Hội Thảo (2)
- 3:00pm - Kết thúc

Mục tiêu & Chủ đề:

- Duyệt lại tinh thần và phương thức hoạt động chung và riêng từng đoàn thể, ban, nhóm
- Hướng đến một hiệu quả cao nhất và lợi ích tốt nhất cho giáo xứ và cộng đoàn giáo dân

Để ngày tỉnh tâm đạt được những kết quả cụ thể, BCH gửi trước những câu hỏi về các vấn đề liên quan đến việc xây dựng giáo xứ. Các câu hỏi sẽ được tổng hợp và thảo luận trong buổi hội thảo với Cha Diệu. Những câu hỏi vượt quá phạm vi thảo luận sẽ được Cha Chánh Xứ nghiên cứu và giải quyết sau. Xin gửi câu hỏi cho annatruong79@yahoo.com, Thư Ký HĐMV, trước ngày 10 tháng 7 năm 2023. Với hy vọng một mùa gặt tông đồ bội thu cho năm học mới 2023-2024 và những năm kế tiếp, ước mong toàn thể Ban Chấp Hành các Hội Đoàn, các Ca Đoàn, các Ban, và các Nhóm cùng thu xếp thời gian để có mặt đông đủ vào ngày giờ nêu trên.

NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, ngày 13 tháng 7 để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, đờn, tập thể dục, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Cha Chánh xứ hy vọng gặp tất cả trong ngày họp mặt này!

BÁN HÀNG TO-GO

Để đáp ứng yêu cầu của khách hàng nên Ban Ẩm Thực sẽ bán hàng Togo vào ngày 15 tháng 7 năm 2023 từ 11:00 giờ sáng đến 7:00 giờ chiều với những món ăn sau đây:



- Phở Tái Chín \$12 / 1 phần
- Bánh Tráng Trộn \$10 / 1 phần
- Thịt Nướng \$10/1 phần
- Cơm Sườn, Bì, Trứng \$8/1 phần
- Bánh Cuốn Chả Chiên \$8/ 1 phần
- Giò Lụa \$8/ 1 cây
- Chả Cá \$6/ 2 miếng
- Nem cuốn Nha Trang \$6/ 4 cuốn
- Xôi Khúc \$4/ 1 phần 2 cái
- Bánh Mì Thịt Nướng \$4/ 1 ổ
- Bánh Patê Sô \$2/ 1 cái
- Bánh Giò \$2/ 1 cái

Vì số lượng có giới hạn, xin quý vị đặt hàng sớm để được món mà quý vị mong muốn. Quý vị có thể gọi các anh chị dưới đây để đặt hàng hoặc trên mạng <http://bat-hvmcc.com>

Hạn chót đặt hàng là 13/7/23

Mọi thắc mắc xin gọi Anh Tường: 512-970-9264. Anh Trung: 512- 689-9845. Chị Song Anh :512-796-3580. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ và ủng hộ của quý vị.

RAO VẬT

@- CHO THUÊ NHÀ MỚI XÂY, GẦN NHÀ THỜ VIỆT NAM VÀ CHỢ MỸ THÀNH (09/7/2023-09/8/2023):

Nhà mới xây, 1900 sqft, 2 story, 4 bedroom; 2 1/2 bathroom dư dùng cho thuê, \$2200/tháng. Gần nhà thờ Việt Nam (3.4 miles / 10 phút) và chợ Mỹ Thành. Liên lạc: 512-299-2167.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lợi Nguyệt Liên **Tb Updated** \$9,946.00
\$1,240.00



IDEA Parmer Park
(737) 529-6543
Parmer Lane & Yager Lane

OPENING TWO NEW
AUSTIN CAMPUSES IN 2019

IDEA Health Professions
(512) 550-3751
183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 10/2023

21 ngày (bắt đầu từ ngày 04/10 đến ngày 24/10)

GIA TRỌN GÓI : \$ 1,900 + giá vé máy bay khứ hồi từ Mỹ về VN, gồm các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

☐ Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến

☐ Thuyền rồng trên sông Hương+ Thuyền Tràng An- Ninh Bình+ Thuyền trên Vịnh Hạ Long + Ca nô đi đảo Kỳ Co+ Vé cáp treo Bà Nà+ Vé cáp treo Fanxipan.

Địa Điểm: HCM, Hà Nội, Cần Thơ, Sapa, Đà Lạt, Thanh Hóa, Nha Trang, Huế, Tuy Hòa, Quy Nhơn, Ninh Bình, Đà Nẵng, Thái Bình, Hạ Long

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Tour Phú Quốc, Thái Lan

Sau khi kết thúc Chương trình, Quý vị muốn tham quan Phú Quốc, Thái Lan. Xin đăng ký



HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

**Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services**

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch@ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

**Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood**

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com

Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

CHƯƠNG TRÌNH OBAMACARE & MEDICARE 2023

GHI DANH MIỄN PHÍ ĐẢ CỐ TRÍ NGÔ
TỪ 1 THÁNG 11, 2022 ĐẾN 15 THÁNG 1, 2023
Nhận enroll qua phone, email cho quý vị ở xa, ghi danh ở 49 tiểu bang.

MEDICARE: Ghi danh Oct 15th to December 7th 2022. Năm 2022 có thêm nhiều bảo hiểm mới như United, Bright, Aetna.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**

PHỤC VỤ TẠI NHIỀU TIỂU BANG: Texas, Virginia, Maryland, Washington, Colorado, Kansas, Arkansas, Tennessee, Ohio...

Trí Ngô, MBA
Health & Life Licensed Broker Specialist
AUSIN: 10901 N Lamar Blvd, C304 Austin, TX 78753 (Khu chợ Mỹ Thành)
SAN ANTONIO: 4930 Windsor Hill, Unit A Windcrest, TX 78239 (Khu chợ Asia Supermarket)
Email: tringombaLLC@gmail.com
www.TRINGOMBA.com



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay Ê Ám - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753
Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá*

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None
Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

- * **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...
 - * **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.
 - * **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.
- Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

- Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
- Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...), Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc **(512) 736-1869**

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753
(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)
Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

- * Không giới hạn tất cả các mặt hàng
- * Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM



Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com
www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại gia bằng phương pháp Đông Y bao gồm: châm cứu, chạy điện, giác hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn được thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê



VINH TRUONG, Realtor @



12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell: (512) 826-3834

Q.T. PHẠM

Lót gổ & gác nsn nhà * SỔn trong và ngoài * S²a HCE Thống tŭ Sĩ t² C²ing * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * n^o Xi-măng Patio * B^oop C²a Marble. n^hnh giá mĩn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng**: (512) 785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

BÁC SĨ

DU LỊCH

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng

Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Cầm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

*Tiệm Vàng * Hộ Xoàn * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỐN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity

LIFE WELL CELEBRATED

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

ANH H. TRAN
Family Services Advisor
512-251-4118 | F 512-251-2486 | C 512-239-8425
Anh.H.Tran@dignitymemorial.com

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
Funeral Home & Cemetery
14501 N. IH 35, Pflugerville, TX 78660
Cook-WaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered | Dignity

www.cook-walden.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

MY CONSULTING SERVICE

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

thyca77@yahoo.com

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)
- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc
- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.

Church
Garage Sale



C H U R C H
GARAGE SALE

Như một cảm thông chia sẻ với những người kém
may mắn hơn chúng ta
“Lá lành đùm lá rách”

**GARAGE
SALE**

Nhận donations

When: Thứ Hai đến Thứ Sáu, ngày 10 đến 14
tháng 7 năm 2023 từ 10:00am – 7:00pm.

Where: Hội Trường/P.A.C. của Giáo xứ

Who: chị Hưng Phạm (512) 949-9061



Xin cho những món hàng còn sử dụng được.

Xin đừng cho hàng điện tử và furniture.

**Saturday July 15
(6:00AM – 1:00PM)**